

Lecture

Objectif : Comprendre un texte documentaire historique

Comment Champollion a-t-il pu déchiffrer les hiéroglyphes

(Ouest-France – Chic, c'est mercredi !)

En août 1799, Napoléon Bonaparte occupe l'Égypte depuis un an. Un de ses officiers, en surveillant des travaux près du village de Rosette, remarque au milieu d'un vieux mur en démolition une pierre noire couverte d'inscriptions...

Immédiatement, des savants tentent de déchiffrer, sur place, les signes mystérieux écrits sur la pierre. Au même moment, Napoléon Bonaparte perd une guerre contre les Anglais. Ses troupes sont alors obligées de quitter l'Égypte.

La pierre de Rosette : une mystérieuse pierre noire

Avant de quitter l'Égypte, les savants s'empressent de relever méticuleusement toutes les inscriptions écrites sur la pierre noire. Puis, ils la cachent à bord d'un navire en partance pour la France. Un diplomate anglais qui a eu vent de l'affaire, arrête le navire et s'empare à son tour de la fameuse pierre noire. Tous les journaux français parlent de la célèbre « pierre de Rosette » et de ses mystérieuses inscriptions.

À douze ans, Champollion décide de percer le secret

Un jeune garçon de douze ans jure en secret que lui, Jean-François Champollion, sera le premier à déchiffrer le message de la pierre noire. Il se met aussitôt au travail. Trois écritures différentes couvrent la totalité de la surface de la pierre. En haut, le texte est gravé en caractères hiéroglyphes, au milieu, les caractères ressemblent à de l'arabe et en bas, le texte est écrit en grec. On sait déjà que les trois textes racontent la même chose dans des langues différentes. Sur le texte écrit en hiéroglyphes, Champollion remarque que les noms des pharaons sont encadrés. Il compare l'écriture des noms en grec et les hiéroglyphes encadrés. Il fait alors sa première découverte : certains hiéroglyphes représentent un son. Il repère ainsi une vingtaine de signes-sons. Mais cela ne suffit pas, d'autres signes restent mystérieux, comme un rébus. Un rébus ? Voilà une idée géniale !

Les hiéroglyphes : des rébus

Et si les hiéroglyphes se lisaient comme des rébus, avec des signes-sons et des signes-idées ? Champollion vient de percer le mystère des hiéroglyphes. Sa grande découverte a lieu le 14 septembre 1822 : il a 32 ans. Il vient de passer vingt ans de sa vie sur un rébus ! Mais quelle trouvaille ! Grâce à lui, les égyptologues ont découvert l'histoire des Égyptiens. Et depuis qu'un Américain a créé un système qui permet aux ordinateurs de déchiffrer les hiéroglyphes, le travail se fait beaucoup plus vite !

Tu es sûrement capable de répondre aux questions suivantes...

1 - Ce qui suit est-il vrai (V) ou faux (F) ?

- Rosette est un village égyptien. -----
- Champollion a trouvé une pierre mystérieuse dans un vieux mur. -----
- La pierre de Rosette est entièrement couverte de hiéroglyphes. -----
- Champollion est né en 1799. -----
- Les hiéroglyphes étaient utilisés comme écriture au temps des pharaons. -----

2 - Remplace les mots ou expressions soulignés par des termes du texte.

Il a entendu parler de la farce que tu lui préparais.

Bernard se dépêche d'entasser ses affaires dans son sac.

Cet athlète va essayer de battre le record olympique.

Peux-tu me conduire tout de suite à la gare ?

3 - As-tu bien compris le texte ?

Quelles sont les deux écritures que Champollion a comparées ?

Qui a appris que la pierre de Rosette allait être envoyée en France ?

Au bout de combien d'années de recherche Champollion a-t-il réussi à déchiffrer les hiéroglyphes ?

Quelle idée géniale a permis à Champollion de déchiffrer les hiéroglyphes ?

Crois-tu que Champollion comprenait le grec ? Comment le sais-tu ?

Corrigé

1 - Ce qui suit est-il vrai (V) ou faux (F) ?

- Rosette est un village égyptien. ----- V
- Champollion a trouvé une pierre mystérieuse dans un vieux mur. ----- F
- La pierre de Rosette est entièrement couverte de hiéroglyphes. ----- F
- Champollion est né en 1799. ----- F
- Les hiéroglyphes étaient utilisés comme écriture au temps des pharaons. - - V

2 - Remplace les mots ou expressions soulignés par des termes du texte.

Il a entendu parler de la farce que tu lui préparais.

Il a eu vent de la farce que tu lui préparais.

Bernard se dépêche d'entasser ses affaires dans son sac.

Bernard s'empresse d'entasser ses affaires dans son sac.

Cet athlète va essayer de battre le record olympique.

Cet athlète va tenter de battre le record olympique.

Peux-tu me conduire tout de suite à la gare ?

Peux-tu me conduire immédiatement à la gare ?

3 - As-tu bien compris le texte ?

Quelles sont les deux écritures que Champollion a comparées ?

Il a comparé les hiéroglyphes à l'écriture grecque.

Qui a appris que la pierre de Rosette allait être envoyée en France ?

C'est un diplomate anglais.

Au bout de combien d'années de recherche Champollion a-t-il réussi à déchiffrer les hiéroglyphes ?

Il lui a fallu 20 ans pour déchiffrer les hiéroglyphes.

Quelle idée géniale a permis à Champollion de déchiffrer les hiéroglyphes ?

Il a pensé que les hiéroglyphes se lisaient peut-être comme un rébus.

Crois-tu que Champollion comprenait le grec ? Comment le sais-tu ?

Oui, il connaissait le grec puisque c'est au texte grec qu'il a comparé les hiéroglyphes.